

2025 Rhif (Cy.)

2025 No. (W.)

TRAFFIG FFYRDD, CYMRU

ROAD TRAFFIC, WALES

Gorchymyn Cefnffordd yr A5
(Cylchfan Halton i Gyffordd
Whitehurst, Y Waun, Bwrdeistref
Sirol Wrecsam) (Dileu
Cyfyngiadau) 2025

The A5 Trunk Road (Halton
Roundabout to Whitehurst
Junction, Chirk, Wrexham County
Borough) (Derestriction) Order
2025

Gwnaed 26 Mehefin 2025
Yn dod i rym 30 Mehefin 2025

Made 26 June 2025
Coming into force 30 June 2025

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer y darn perthnasol o gefnffordd yr A5, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adrannau 82(2), 83(1) a 124(1)(d) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1) a pharagraff 27(1) o Atodlen 9 iddi, yn gwneud y Gorchymyn hwn.

The Welsh Ministers, as traffic authority for the relevant length of the A5 trunk road, in exercise of the powers conferred upon them by sections 82(2), 83(1) and 124(1)(d) of, and paragraph 27(1) of Schedule 9 to, the Road Traffic Regulation Act 1984(1), make this Order.

Mae Gweinidogion Cymru wedi rhoi hysbysiad cyhoeddus o'u bwriad i wneud y Gorchymyn hwn yn unol ag adran 83(1) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984.

The Welsh Ministers have given public notice of their intention to make this Order in accordance with section 83(1) of the Road Traffic Regulation Act 1984.

Enwi a chychwyn

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cefnffordd yr A5 (Cylchfan Halton i Gyffordd Whitehurst, Y Waun, Bwrdeistref Sirol Wrecsam) (Dileu Cyfyngiadau) 2025 a daw i rym ar 30 Mehefin 2025.

Title and commencement

1. The title of this Order is the A5 Trunk Road (Halton Roundabout to Whitehurst Junction, Chirk, Wrexham County Borough) (Derestriction) Order 2025 and it comes into force on 30 June 2025.

Dehongli

2. Yn y Gorchymyn hwn—
ystyr “y gefnffordd” yw cefnffordd yr A5 Llundain i Gaergybi.

Interpretation

2. In this Order—
“the trunk road” means the A5 London to Holyhead trunk road.

(1) 1984 p. 27; diwygiwyd adrannau 82(2) a 83(1) gan adran 168 o Ddeddf Ffyrdd Newydd a Gwaith Stryd 1991 (p. 22) a pharagraffau 59(3) a 60(2) o Atodlen 8 iddi. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32) a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r swyddogaethau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 1984 c. 27; sections 82(2) and 83(1) were amended by the New Roads and Street Works Act 1991 (c. 22), section 168 and Schedule 8, paragraphs 59(3) and 60(2). By virtue of S.I. 1999/672, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c. 32), these functions are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

Dileu cyfyngiadau

3. Bydd y darnau o'r gefnffordd a bennir yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn yn peidio â bod yn ffordd gyfyngedig at ddibenion adran 81 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig 1984.

Dirymu

4. Mae Gorchymyn Cefnffordd (yr A5) (Ffordd Osgoi'r Waun, Halton, Clwyd) (Dileu Cyfyngiadau) 1992(1) wedi ei ddirymu.

Llofnodwyd ar ran Ysgrifennydd y Cabinet dros Drafnidiaeth a Gogledd Cymru, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig

26 Mehefin 2025

Nicci Hunter
Arweinydd y Tîm Busnes
Llywodraeth Cymru

Derestriction

3. The lengths of the trunk road specified in the Schedule to this Order shall cease to be a restricted road for the purposes of section 81 of the Road Traffic Regulation Act 1984.

Revocation

4. The Trunk Road (A5) (Chirk By-Pass, Halton, Clwyd) (De-Restriction) Order 1992(1) is revoked.

Signed on behalf of the Cabinet Secretary for Transport and North Wales, one of the Welsh Ministers.

Dated

26 June 2025

Nicci Hunter
Business Team Leader
Welsh Government

YR ATODLEN

Y darn o'r gefnffordd sy'n ymestyn o bwynt 87 o fetrau i'r de o ymyl ogleddol yr ynys hollti wrth Gylchfan Halton hyd at bwynt 104 o fetrau i'r gogledd-orllewin o ganolbwynt ei chyffordd â'r B5605, y Waun.

Y darn o gerbyttffordd gylchredol Cylchfan Halton, y Waun.

Y darn o gerbyttffordd gylchredol Cylchfan Whitehurst, y Waun.

SCHEDULE

The length of the trunk road that extends from a point 87 metres south of the northern edge of the splitter island at Halton Roundabout to a point 104 metres north-west of the centre-point of its junction with the B5605, Chirk.

The length of the circulatory carriageway of Halton Roundabout, Chirk.

The length of the circulatory carriageway of Whitehurst Roundabout, Chirk.

(1) O.S. 1992/147.

(1) S.I. 1992/147.